

ชื่อเรื่องการค้นคว้าแบบอิสระ

การศึกษาโครงสร้างข่าวและลักษณะภาษาที่ปรากฏใน

ข่าวในนิตยสารภาษาอังกฤษสำหรับนักเรียนไทย

ผู้เขียน

สุพิน ลักษณ์นารากุล

ปริญญา

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาการค้นคว้าแบบอิสระ

รองศาสตราจารย์อรุณี วิริยะจิตรา

ประธานกรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ผาณิต บุญยะวรรณะ

กรรมการ

รองศาสตราจารย์สุพรรณิ ปิ่นมณี

กรรมการ

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อวิเคราะห์และระบุความแตกต่างของโครงสร้างข่าวและลักษณะภาษาข่าวที่ตีพิมพ์ในนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมาย และโครงสร้างข่าวที่ตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ และเพื่อดูว่าการใช้ข่าวจากนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมายประกอบการสอนภาษาอังกฤษมีความสอดคล้องกับหลักการใช้ข่าวในการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียนหรือไม่

กลุ่มตัวอย่างแบ่งออกเป็นสองกลุ่มคือ ข่าว 9 ข่าวจากนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมาย และข่าวเดียวกัน 9 ข่าวจากหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ ที่ได้จากการสุ่ม และคุณครู 24 ท่าน ที่สอนในโรงเรียนระดับเตรียมอุดมศึกษาชั้นนำของเชียงใหม่ 5 แห่ง เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาประกอบด้วยแบบสอบถามและเครื่องมือวัดระดับภาษาของเนื้อหา (readability) ภาษาอังกฤษที่ชื่อ

SMOG

จากการศึกษาพบว่า ข่าวดังในนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมายและในหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษมีโครงสร้างข่าวแบบเดียวกัน กล่าวคือ แบบปริศมดลึกลับหัว ซึ่งมีวรรณของข่าวที่ให้ข้อมูลเกี่ยวกับใคร ทำอะไร ที่ไหน เมื่อไร ทำไม และอย่างไร อย่างไรก็ตาม พบว่าข่าวในนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมายส่วนใหญ่แล้วมีเนื้อหาสั้นเกินกว่าจะเป็นปริศมที่สมบูรณ์ ในส่วนของลักษณะภาษาข่าวนั้นพบว่า ข่าวในนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมายและในหนังสือพิมพ์มีความแตกต่างกันในระดับของข่าว โดยรวมทั้งหมดและระดับประโยค แต่ไม่แตกต่างกันในระดับของคำและระดับภาษาของเนื้อหา ท้ายสุดพบว่า การใช้ข่าวจากนิตยสารภาษาอังกฤษที่มุ่งเน้นนักเรียนเป็นกลุ่มเป้าหมายมาประกอบการสอนภาษาอังกฤษไม่มีความสอดคล้องกับหลักการใช้ข่าวในการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียน

ผู้วิจัยจึงมีข้อเสนอแนะให้ครูผู้สอนใช้ข่าวภาษาอังกฤษจากหนังสือพิมพ์ประกอบการกิจกรรมการสอนภาษาอังกฤษในชั้นเรียนให้มากขึ้น เพื่อคุณประโยชน์ที่จะก่อเกิดกับนักเรียนต่อไป

Independent Study Title Study of News Features in English-Language
Magazines for Students in Thailand

Author Supin Luknarakul

Degree Master of Arts (English)

Independent Study Advisory Committee

Assoc. Prof. Arunee Wiriyaichitra	Chairperson
Assist. Prof. Panit Boonyawattana	Member
Assoc. Prof. Supanee Pinmanee	Member

ABSTRACT

The purposes of this study are to analyze and identify the differences of structure and language of news published in English magazines for students and broadsheet newspapers in Thailand and to find out if the use of news in English magazines for students in English class responds to the principles behind the use of news in teaching English.

Samples were comprised of two groups. The first group was nine news items from Student Weekly (SW) and Nation Junior (NJ) and the reporting of the same nine news items from Bangkok Post and The Nation. The second group was 24 English upper secondary school teachers of five recognized high schools in Chiang Mai.

The results showed that both English magazines for students and broadsheets in Thailand used the inverted pyramid structure with summary or climactic lead answering 5Ws and H questions: Who? What? When? Where? Why? and How? However, the whole structure of news in English magazines for students appeared to be an incomplete inverted pyramid as it was often too short. It was also found that news language of news in English magazines for students and in broadsheets was different in the aspects of discourse and sentence, but the same in the aspects of word and readability. Finally, it was found that news in English magazines for students did not meet the criteria of using news in teaching English.

It is suggested that teachers should use news in broadsheets as part of their teaching materials instead of English magazines for students to gain profits from it.